

文殊師利所說不思議佛境界經卷下

唐天竺三藏菩提流志奉 詔譯

爾時文殊師利菩薩受佛教已，即時入一切法心自在神通三昧，入此三昧已，起神通力，現於如上所說神變之事，顯然明著，皆悉現前，如佛所言，不增不減，預斯會者，靡不咸見，是時大眾，睹此神力，歎未曾有，同聲唱言：善哉！善哉！諸佛如來，為眾生故出現世間，復有如是善權大士，同出於世，而能現此不可思議威神之力。爾時惡魔見此種種神變事已，歡喜踊躍，禮文殊師利菩薩足，合掌恭敬而向如來作如是言：文殊師利童子甚為希有，乃能現是不可思議神通變化，諸有聞者，孰不驚疑，若有眾生，得聞此事，能生信受，假使惡魔如恒河沙，欲為惱害終不能也。世尊！我是惡魔，常於佛所伺求其便，心喜惱害一切眾生，若見有人精勤習善，必以威力為其障礙。世尊！我從今日深發誓心，但有此法門弘宣之處，所在國土城邑聚落，百由旬內，我在其中，譬如盲者，無有所作，不於眾生而生侵惱，若見有受持、讀誦、思惟、解釋是經者，必生尊重，供給供養。世尊！我之儔黨，樂於佛法而生留難，若見有人修行於善，要加逼沮令其退失，我今為斷如是惡事說陀羅尼。即說咒曰：

怛地也(二合)他(引)阿進底耶(二合)帝(引)儒(引)阿儻婆(引)嚩(引)地瑟恥(二合)帝(引)阿波唎彌哆惹耶末底輪婆嚩囉(二合)哆鉢囉(二合引)波帝(二合引)達囉磨(二合)提(引)舍迦地(引)囉部地囉(引)哆鉢哆(二合)訖唎(二合)哆(引)尾嚩遮那薩莫唎他(二合)薩捺達(二合)囉磨(二合)鉢囉(二合)底婆(引)拏三般呢(引)薩嚩魔(引)囉鉢(引)閉(引)焰(引)努囉馱(二合)囉灑(二合引)鞞三底耶(二合)闍也(二合)鉢囉(二合)底(引)波迦鉢囉(二合)訶唎灑(二合)惹(引)帝(引)安婆囉安那鉢(引)那懊(引)灑地鉢唎瑟迦(二合引)囉訖哩(二合)哆(引)地迦(引)嚩(引)盧(引)迦三爾尾舍滿怛羅(二合)馱(引)囉迦(引)鉢唎瞋那底(引)嚩爾扇薩嚩提(引)嚩那(引)伽夜訖叉(二合)乾達嚩阿蘇囉摩儻瑟也(二合引)摩儻瑟也(二合引)喃(引)鉢唎鉢(引)邏延娑嚩(二合引)訶(引)

世尊！此陀羅尼擁護法師，能令其人勇猛精進，辯才無礙，一切惡魔無能得便，更令其魔心生歡喜，以衣服、臥具、飲食、湯藥，諸有所須而為供養。世尊！若有善男子、善女人，受持此咒，日夜不絕，則為一切天、龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽、人非人等常所守護，一切怨憎不能為害。佛語魔言：善哉！善哉！汝今說此陀羅尼，令恒河沙等無量世界六種震動，魔王當知，汝此辯才，皆是文殊師利童子神力所作。文殊師利菩薩，以神通力令魔波旬說此咒時，眾中三萬人皆發阿耨多羅三藐三菩提心。爾時文殊師利菩薩作是變已，攝其神力。

Acintya-buddha-ṛiṣaya-nirdeśa-sūtra
文殊師利所說不思議佛境界經
【唐一菩提流志譯版】

Nama ārya mañjuśrīye bodhisattvāya mahāsattvāya 【誦三遍】

Tadyathā, acintya-tejo-anubhāva adhiṣṭhite, a-parimita jaya-mati śubha-
vrata prāpte, dharma-deśaka dhīra-buddhir ā-tapta kṛtāvin vacana-
samartha sad-dharma pratibhāṇa-saṃpanne, sarva māraḥ-pāpīyān
dur-dharṣa abhi-saṃtyajya pratīpaka praharṣa-jāte, ambara anna-pāna-
auśadhi pariṣkāra kṛta-adhikāre, loka-saṃniveśa mantra-dhāraka a-
paricchinna divā-nīsaṃ sarva deva nāga yakṣa gandharva asura
manuṣya-amanuṣyānāṃ pari-pālayaṃ svāhā.

轉譯自：

《文殊師利所說不思議佛境界經》(二卷) 一唐一菩提流志譯。《大正新修大藏經》第十二卷寶積部下第一一一頁。藏經編號 No. 340.

參考：

《大寶積經—第百一卷》(一百二十卷) 一唐一菩提流志譯。《大正新修大藏經》第十一卷寶積部上第五六九頁上。藏經編號 No. 310.

(Transliterated on 29/3/2009 from volume 12th serial No. 340 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised and rectified again on 5/11/2017.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：[chua.boon.tuan](http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/)

咒語含義

Tadyathā, acintya-tejo-anubhāva adhiṣṭhite 【不可思議威神力加持】， a-parimita 【無量】 jaya-mati 【勝慧】 śubha-vrata 【善戒行】 prāpte 【成就】， dharma-deśaka 【法師】 dhīra-buddhir 【智慧深遠】 ā-tapta 【勇猛精進】 kṛtāvin 【妙解】 vacana-samartha 【巧言善能酬對】 sad-dharma 【妙法】 pratibhāṇa-saṃpanne 【辯才無礙具足】， sarva māraḥ-pāpīyān 【一切惡魔】 dur-dharṣa 【無能得便】 abhi-saṃtyajya 【捨棄】 pratipaka 【敵對】 praharṣa-jāte 【心生歡喜】， ambara 【衣服】 anna-pāna-auśadhi 【飲食湯藥】 pariṣkāra 【資身之物】 kṛta-adhikāre 【承事供養】， loka-saṃniveśa 【世間眾生】 mantra-dhāraka 【受持是咒】 a-paricchinna divā-niśaṃ 【晝夜不斷】 sarva deva nāga yakṣa gandharva asura manuṣya-amanuṣyānām pari-pālayaṃ svāhā. 【一切天、龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽、人非人等守護成就】

公元二零一七年五月十一日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修改版。